



САТИРИЧЕСКИЙ МИР СУЛЕЙМАНА РУСТАМА

Сатира занимает особое место в творчестве многих писателей и поэтов. Среди создававших свои произведения в этом жанре можно назвать С.А.Ширвани, М.А.Сабира, Дж.Джаббарлы, Дж.Мамедкулизаде, А.Ахвердиева и других. М.А.Сабир, считается вершиной азербайджанской сатирической поэзии. А основатель сатирического журнала «Молла Насреддин» Дж.Мамедкулизаде, основоположник сатирической прозы, был учителем писателей-сатириков в Азербайджане начала XX века.

Наши писатели время от времени умело пользовались этим жанром и создавали интересные произведения в своём творчестве.

С этой точки зрения уместно вспомнить сатирические стихи народного поэта Азербайджана Сулеймана Рустама. Поэт-лирик, драматург, прозаик С.Рустам также является талантливым поэтом-сатириком. Большой шутник по своей натуре и обладатель тонкого чувства юмора, С.Рустам создал чрезвычайно злободневные и запоминающиеся яркими образами сатирические произведения. Писать стихи в этом жанре в период советской цензуры было очень трудно, и не каждый поэт проявлял достаточно смелости, чтобы создать, да ещё и опубликовать такие стихи. В них С.Рустам бичевал недоброжелателей, сплетников, расхитителей народного добра и национального достояния, карьеристов, лицемерных, алчных и лживых людей, разоблачал произвол и бюрократизм дорвавшихся до власти чиновников.

Поэт в своих сатирических стихах высмеивал тех, кто поначалу льстит власть имущим, а после их освобождения от должности, предпочитает, не замечая бывших кумиров, проходить мимо.

В стихотворении «Не будь двуликим» он дал суровую отповедь тем чуждым элементам, которые постоянно мешают порядочным людям выбрать правильный путь в жизни:

Если прям твой путь,
Если цель ясна –
Одноликим будь.
Ведь душа одна.

Любвишьнешний свет,
А не зинный мрак –
Так следи, чтоб цвет
Роз не смял твой враг.

(перевод Д. Кедрина).

Поэт в своих стихах выражал гнев и ненависть по отношению к тем неудовлетворённым своей профессией лицам, которые сто раз на дню меняют своё обличье и служат лжи, уродству, зависти. При этом он даёт последовательный ответ тем, кто не видит плодов гнилого дерева, на котором процветают злостничество и другие уродливые явления жизни:

При виде людей, что меняют обличье на день по сто раз,
Тобой поражен, если я пораженным не вижу тебя.
И если ты тех, кто в предательстве, лжи и разврате погряз,
Увидеть не хочешь, то знай, что тогда я увижу тебя.
И если, встречаясь с такими, кто в мае не видит цветов,
И в мутной воде ловит рыбку, считая, велик ли улов,
Кто, родные предав, в душе ж изменить ей готов,
Ты, ненависть к ним не почувствуешь – я ненавижу тебя.

(перевод А. Наймана).

Те, кто видят цель своей жизни в том, чтобы понравиться власти или десяти людям, хвалят их с пенной у рта, считая окружающих недостойным ничтожеством, также не избежали сатирического пера поэта. В частности, С.Рустам дал очень интересный и последовательный ответ тем руководителям, которые занимают должности различными незаконными путями, не понимая их важности, не чувствуя ответственности перед людьми. Такие руководители заставляют людей часами ждать в приёмной своего кабинета, а в итоге не принимают их.



Напомню, что мы с тобой знакомы:
Однажды мне назначил день приёма,
Явился я, а ты остался дома –
Я ложью не обман был твой.

Я знал, что тот, кто пренебрежёт друзьями,
Тот, кто земли не чует под ногами,
Придёт к самим же выкопанной яме,
Крича: «Глупцы, молчите! Мне видней!»

Не может быть, чтоб ты не слышал эха
Пословицы, известной нам от века,
Что, мол, не должность красит человека,
А человек даёт окраску ей.

(перевод А. Наймана).

Некоторые, так называемые друзья, выдают себя за посредников и используют людей в своих корыстных целях, зарабатывая на этом деньги. В этом случае они умело оправдывают свои действия такими выражениями, как «Я в долгу не останусь», «Подогреешь меня, подогрею тебя», «Рука руку моет». Поэт не обходит стороной и таких антиподов. И те, кто поражен болезнью высокомерия, и те, кто говорит: «только я», и те, кто чрезмерно самодовольны, не смогли избежать сатирического хлыста поэта:

Он ветру, солнцу в небе голубом,
Всем говорил лишь о себе самом.
Он жил, себя лишь одного любя,
Дары природы брал лишь для себя.

И в смертный час вся собралась семья
Проститься с ним, а он всё – «я» да «я»...
Он умер, значить, нужно так судьбе!
С последними словами о...себе.

(перевод В. Сикорского).

Среди сатирических произведений С.Рустама своим особым содержанием выделяется стихотворение «Последняя жертва – Бохтанзаде». В стихотворении говорится о так называемых «заслугах» Бохтанзаде Рамазана, который клеветает на людей своими анонимными письмами и подаёт на них в суд. «Обращением» этого «героя» довольно много. Поэт бичует этот сатирический персонаж следующим образом:

Полночь. Город сладко спит. Но не спит в своем дому
Рамазан Бохтанзаде: горько в час ночной ему.
Анонимщик Рамазан в стену злобный взгляд вперил.
Рана чёрная в груди – белый свет ему не мил...

Как же выказать себя? Как прославиться ему?
Как богатства накопить – и вещей, и денег тьму?

Он за век своей настроил писем целый миллион.
Может, кто и обойдён? Нет же, всех отметил он!

Надо, надо написать, а иначе – полный крах.
Список всех имён иссяк – как же быть ему, Аллах?
Вдруг об стенку головой он ударился: «Ага!»
Наконец-то он нашёл. И к перу летит рука.
Рамазан в ночной тиши вновь сидит, пером скрипя.
Анонимку пишет он. На кого же?... На себя...

(перевод П. Панченко).

С детства я много слышал про деньги и про тех, кто жаден до денег. Особый интерес в стихотворениях поэта вызывает эта тема, которая разоблачает тех, кто «видит в деньгах все мирские блага». Просматривая сатирические стихотворения С.Рустама, в частности, стихотворение «Я богат, ты беден», можно заметить антиподы, в которых обличается алчность к деньгам. Поэт умело нацеливает своё сатирическое перо на тех, кто видит смысл жизни только в деньгах. Наряду с этим, в некоторых стихотворениях Сулеймана Рустама критике поэта подвергаются и те, кто откладывает сегодняшние дела на завтра, кто медлит принимать решения, кто ленится, кто говорит: «Бог даст», и те, кто говорит: «я исправлю» и уходит, ничего не сделав. Поэт также беспощаден к тем людям, для которых зависть является образом жизни:

Ты болен завистью, мой друг,
Не прячь глаза наивно, право,
Давно идёт дурная слава
Про этот вездливый недуг.

Тебя, когда друзья ликуют,
Гнетёт реальность их удач,
Как будто маленький палач
В душе несбыточно тоскует.

(перевод В. Зайцева).

На мой взгляд, читателями и любителями поэзии с большим интересом будут встречены и сатирические стихи великого мастера слова Сулеймана Рустама – народного поэта, завоевавшего популярность в азербайджанской литературе своими лирическими стихами, газелями, масштабными прозаическими и драматическими произведениями на политические, патриотические, военные и «южные» темы, а также замечательными текстами песен.

Гафар АСКЕРЗАДЕ,
заслуженный журналист Азербайджанской
Республики, доктор философии
по педагогике, доцент.